



ЯПОНИЯ С ВАМИ

Бюллетень Посольства Японии в Кыргызской Республике



Неделя Японской Культуры—2013 года

9 марта 2013 года в Бишкеке открылась Неделя Японской Культуры—2013 года. В НЦДЮ «Сейтек» состоялось открытие 6-го Фестиваля боевых искусств и спорта, вечером того же дня, прибывшие гости из Японии, оперная певица Акико ХАЯКАВА и дирижер г-н Коичи ИНОУЭ представили оперу Дж. Пуччини «Чио-чио-сан».

10 марта для любителей кино состоялось открытие кинофестиваля японского кино, который длился до 13 марта.

Любители петь на японском языке, смогли принять участие на конкурсе –караокэ на японском языке 14 марта в Кыргызско-Японском Центре человеческого развития.

15 марта в Кыргызской Национальной Консерватории с участием г-жи Акико ХАЯКАВА (сопрано), дирижера Коичи ИНОУЭ и Сатико ЭТО (фортепиано) с аншлагом прошел концерт классической музыки.

16 марта, в конце недели Японской культуры, студенты изучающие японский язык соревновались в мастерстве, в Конкурсе ораторского искусства на японском языке. Конкурс прошел в стенах Кыргызского Национального Университета им. Ж. Баласагына. Организаторами данного мероприятия кроме посольства выступила ассоциация преподавателей японского языка Кыргызской Республики. В итоге места среди участников конкурса расположились следующим образом:

1. Шахидэм ЗАИТОВА - БГУ 3 курс
2. Назгуль УШКЕМПИРОВА - БГУ 3 курс
3. Айкерим БЕКБОЛотова– БГУ 1 курс
4. Марат КАРАТАЕВ - КЯЦ 3 курс
5. Бегайм ТУРДАКУНОВА- КНУ 1 курс
6. Эльвира НИЯЗАЛИЕВА - КЯЦ 2 курс

Редакция:

Отдел информации и культуры
Посольства Японии в Кыргызской Республике

Тел: 0312 300050/51
Факс: 0312 300052
Новый почтовый адрес с февраля 2013 г.
e-mail: culture-japan@be.mofa.go.jp
«ЯПОНИЯ С ВАМИ»
Выходит 4 раза в год



Акико ХАЯКАВА (сопрано)



Концерт классической музыки



Конкурс ораторского искусства

ШЕСТОЙ ФЕСТИВАЛЬ БОЕВЫХ ИСКУССТВ И СПОРТА

В Бишкеке 27 января, уже в шестой раз прошел Фестиваль боевых искусств и спорта в рамках Недели Японской Культуры 2013 года. На открытие фестиваля гостей приветствовал Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Кыргызской Республике г-н Такаюки КОИКЭ.

Один за другими выступали федерации боевых искусств. Первыми выступили представители федерации Сумо КР. Вслед за ними свое мастерство владения мечом продемонстрировали представители клуба ИАЙДО.

После федерации ИАЙДО выступили участники федерации КЭНДО КР, они показали владение мечом, но только уже деревянным.

Кроме того, зрители могли увидеть выступление и других федераций: АЙКИДО КР, ДЗЮДО КР и КАРАТЭ КР.

Все пришедшие на фестиваль смогли увидеть различные боевые техники, которые демонстрировали спортсмены. А также, насладиться музыкальными номерами от группы «Оээдодайко».

В своем приветствии со сцены Посол г-н Такаюки КОИКЭ поблагодарил руководство Госкомспорта и Федерации за содействие и поддержку в проведении фестиваля боевых искусств и спорта.

Цель фестиваля: привлечение молодежи к спорту и объединение всех видов восточных боевых искусств.



Показ сумо на татами



Кэндо – красивое спортивное искусство

ОПЕРА «ЧИО-ЧИО САН»

В национальном театре оперы и балета им. А.Малдыбаева в этом году в рамках недели японской культуры, 9 марта состоялся спектакль «Чио-Чио-Сан» с участием дирижера из Японии Киочи ИНОУЭ и оперной певицы Акико ХАЯКАВА (сопрано). Национальный театр оперы и балета тесно сотрудничает с японскими исполнителями классических произведений.

Напомним, что в марте 2012 года в рамках 20-летия дипломатических отношений между Японией и Кыргызстаном в театре также была поставлена опера «Чио-Чио-Сан».

Оперу посетил Посол Японии г-н Такаюки КОИКЭ с супругой, Министр образования и науки г-н Канат САДЫКОВ с супругой, Заместитель министра культуры и туризма г-н Кожогелди КУЛУЕВ с супругой. Гости пришли в восхищение, профессиональным исполнением артистов из Японии.



Опера Чио-чио сан

КИНОФЕСТИВАЛЬ – 2013

С 10 по 13 марта в рамках Недели японской культуры состоялся Фестиваль Японского Кино-2013 года. Традиционно фестиваль прошел в кинотеатре «Октябрь». В этом году на фестивале были представлены 4 картины Японского кинематографа это: исторический фильм «Dora-Heita», комедия об экипаже «Happy Flight», анимация для детей «Chibi Maruko Chan», молодежная комедия «Adrenaline Drive».

На церемонии открытия ЧПП Японии г-н Такаюки КОИКЭ сказал: «Целью нашего фестиваля является, не только ознакомление с японской культурой, но и дать возможность Кыргызским зрителям увидеть в кино, быт и обычную жизнь японцев. Ведь не зря говорят: «лучше один раз увидеть, чем 100 раз услышать».

Разные люди смотрят разные фильмы: драмы, детективы, фэнтези. Все зависит от вкусов. В течение четырех дней зрителю будут продемонстрированы различные фильмы: трогательные и наивные, смешные и вызывающе смелые, таинственные и романтические.

Надеюсь, Вы все, найдете для себя что-то подходящее и интересное и получите от Фестиваля Японского кино, только лишь положительные эмоции.

Мы будем рады видеть Вас в зрительном зале».



Зрители кинофестиваля



Фото к фильму
«Adrenaline Drive»

КОНКУРС - КАРАОКЭ НА ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ



Конкурс караокэ



Поют волонтеры JICA

14 марта 2013 года в Кыргызско-Японском Центре человеческого развития, состоялся конкурс караокэ на японском языке в рамках Недели Японской Культуры 2013 года. В конкурсе песни встретились семь человек, среди участников были ребята из образовательного ресурсного центра г. Нарын.

Участникам предстояло продемонстрировать не только свои вокальные данные, как это было в первых двух турах, но и привлечь внимание к своей персоне ярким концертным номером. На помощь конкурсантам пришли зрители, пришедшие на мероприятие и поддержавшие их. Каждый выход на сцену был для гостей вечера и жюри сюрпризом. На протяжении двух часов на импровизированной сцене творилось что-то невообразимое. Кто-то из участников выбрал танцевальные песни, например волонтеры JOCV JICA, спевшие на русском языке песню «Чумачедшая весна». Жюри пришлось сделать свой выбор и выставить оценки участникам конкурса. В итоге места распределились следующим образом:

1. Айжан АКУНОВА - Образовательный центр «СААТ-БИЛИМ».
2. Бегай ОСКОНАЛИЕВА - г. Нарын, Образовательный ресурсный центр
3. Тахмина ТЕМИРБЕК кызы - г. Нарын, Образовательный ресурсный центр.

КОНЦЕРТ КЛАССИЧЕСКОЙ МУЗЫКИ

15 марта 2013 года в столице Кыргызстана в Кыргызской Национальной Консерватории им. К. Молдобасанова состоялся концерт классической музыки. В большом концертном зале консерватории был аншлаг! Не хватало места всем желающим произведения Моцарта, Шостаковича и Чайковского. Перед зрителями выступили 23 января 2013 года в здании Посольства Японии гости из Японии – лауреаты международных конкурсов Акико Хаякава (сопрано), Это Сатико (фортепиано) и дирижер Коичи Иноуэ, а также Большой симфонический оркестр Мэрии г. Бишкек. Художественный руководитель оркестра – народный артист КР Муратбек Бегалиев. Концерт состоялся в рамках Недели японской культуры, которая проходила в Бишкеке с 9 по 16 марта.

Гостями мероприятия были представители международных организаций в Кыргызской Республике, широкие круги местной общественности и творческой интеллигенции страны.

Информация об исполнителях:

Акико ХАЯКАВА (сопрано)

Окончила Академию музыки в Токио. Лауреат I премии Японского конкурса солистов оперы, член «Городской оперы Иокогамы». Выступала в Румынии, Болгарии, Молдове и Украине. Принимала участие в оперных постановках в Румынии и на Украине. В сезоне в 2012-2013 гг. выступает с Филармоническим оркестром Джордже Энеску в Бухаресте, Филармоническим оркестром «Banatu» в Тимишоаре, в Румынском национальном театре оперы и балета в Констанце, а также в Кыргызском национальном академическом театре оперы и балета им. А. Малдыбаева.

Это САТИКО (фортепиано)

В 2005 году поступила в музыкальную школу Тоху Гакуэн. В 2009 году поступает в Университет Тоху Гакуэн. Обучалась в Российской фортепианной школе в Токио. В 2010 году окончила Венский музыкальный семинар, Австрия. Получила специальный приз на 8 Конкурсе молодых исполнителей Японии, лауреат 13 Международного конкурса г. Кобэ, 8 Конкурса Тояма, японской телекомпании KNB, 14 Конкурса исполнителей Японии. В настоящий момент студентка Московской государственной консерватории им. П. И. Чайковского (класс народной артистки СССР, проф. Элисо Вирсаладзе).



Коичи ИНОУЭ (дирижер)

Окончил Японский государственный университет «Гакугэй» в Токио, имеет степень бакалавра с отличием по специальности «композиция». Изучал симфоническое и оперное дирижирование у маэстро Эиичи Ито и Масамицу Такахаси. Окончил Государственную консерваторию «Санта Сесилия» в Риме под руководством маэстро Бруно Априэ. Стажировался в итальянских и европейских оперных театрах Ла Скала, Арена ди Верона, Театр Фениче, Театр Делльопера, Театр Сан-Карло, а также в Париже, Гамбурге, Дортмунде, Цюрихе у маэстро Сейджи Озава, Нелло Санти и др. В 1997 году принят в Румынскую национальную оперу, затем работал в Румынском национальном университете искусств им. Дж. Энеску. Является организатором концертов, спектаклей и учебных курсов в Италии, Румынии и Японии. С 2008 года работает в качестве приглашенного дирижера в Молдове, Болгарии, Украине, Кыргызстане, Франции и Японии. В марте 2012 года принимал участие в мероприятиях, посвященных 20-летию установления дипломатических отношений между Японией и Кыргызской Республикой.



День Японии в городе Каракол и второй международный марафон

12 мая 2013 года, впервые в Иссык-Кульской области, а именно в Иссык-кульском областном театре им. Жантошева в г. Каракол состоялся «День Японии». Организатор посольство Японии в Кыргызской Республике при содействии полномочного представительства правительства в Иссык-Кульской области. Все желающие, а их в этот день было не мало, около 600 человек: взрослые, дети, школьники приняли участие на празднике. Программа праздника была обширной, включая многие аспекты японской культуры.

В рамках Дня Японии показали документальные фильмы о Японии, где зрители могли насладиться просмотром природы, архитектуры, культуры и быта Японии. Кроме того, все желающие могли посетить уголки надевания ЮКАТА (Летний вид кимоно), уголок каллиграфии, уголок японского чая, уголок оригами, фотовыставку и выставку товаров и продукции проекта «Одно-село, Один –продукт».

Официальная программа состояла из выступления г-на Хироси САТО, третьего секретаря посольства Японии в Кыргызской Республике. Также с речью выступили волонтеры JICA. Захватывающим было выступление представителей боевого искусства Кэндо и Каратэ. Ну и конечно же блистательно выступили барабанщики группы «ООЭДОДАЙКО» при Кыргызско-Японском Центре человеческого развития.

Уже другое мероприятие, при поддержке посольства состоялось днем раньше на Иссык-Куле - это Второй Международный марафон «бег по шелковому пути». Организатором выступили «Дирекция международного марафона» и молодежный Общественный Фонд «Кыргыз-Жапон Биримдиги». Место проведения мероприятия санаторий «Кыргызское Взморье».

На старте бегунов приветствовали полномочный представитель правительства в Иссык-Кульской области Мирбек АСАНАКУНОВ и посол Японии в Кыргызской Республике Такаюки КОИКЭ. А также, генеральный секретарь НОК и президент федерации легкой атлетики Канат АМАНКУЛОВ. Игрой на японских барабанах открыли марафон барабанщики из «ООЭДОДАЙКО».

Дистанции были разными 5, 10 и полные 42 км. Участники марафона из различных стран: Японии, России и других стран, смогли насладиться природой Иссык-Куля и показать на что они способны. Победителем в дистанции на 42 км стал Россиянин Денис Багрев. Всего на прохождение всего пути давалось 7 часов, после того как все участники пробежали свои дистанции состоялась церемония награждения победителей.



Зал театра им. Жантошева был полон в «День Японии»

В ходе встречи с полпредом правительства в области Мирбеком Асанакунным 10 мая Посол Японии сказал: «Восхищен удивительной красотой озера Иссык-Куль. Всю дорогу был восхищен удивительной красотой озера и окружающей природой».

Также в ходе встречи стороны обсудили вопросы реализации второго этапа проекта «Одно село - один продукт», осуществляемого JICA и затронули вопросы сотрудничества по различным направлениям. В частности, обсудили опыт развития парламентской демократии в Кыргызстане и Японии. «С учетом большого опыта Японии в развитии парламентской демократии, импульс двусторонним отношениям придаст активизация межпарламентского взаимодействия», - отметил Алмазбек Атамбаев.



Показательные выступления представителей клубов боевых искусств



Участники на старте марафона



Церемония награждения с участием ЧПП Японии г-на КОИКЭ полпреда Иссык-кульской области г-на АСАНАКУНОВА и высоких гостей

Приветственное слово со-директора Кыргызско-Японского Центра человеческого развития в КР г-на Мунео ТАКАСАКА

Я был назначен содиректором Кыргызско-Японского центра человеческого развития (далее KRJC) в апреле этого года. Последние 20 лет, я работал на частную японскую компанию и Японское Агентство Международного Сотрудничества (далее JICA). Ранее, несколько раз, я посещал Кыргызскую Республику с рабочим визитом, она стала одной из моих самых любимых стран, благодаря своей природе и дружелюбным людям. Я очень рад предоставленной возможности работать здесь на долгосрочной основе.



KRJC, будучи проектом технического содействия организации JICA, вносит вклад в развитие частного сектора и в укрепление двусторонних связей между Кыргызской Республикой и Японией, через проведение «бизнес курсов», «курсов японского языка» и «программ культурного взаимопонимания». Программы проводятся в сотрудничестве с КНУ им. Ж. Баласагына и Японским Фондом. На сегодняшний день, KRJC старается, в рамках бизнес курсов, проводить более практические программы, расширять контакты представителей бизнес сообщества и организаций, стараясь выполнять функцию «центра развития человеческого потенциала Кыргызской Республики».

KRJC также приложит усилия по содействию в установлении деловых контактов между бизнесменами Кыргызской Республики и Японии, развитии связей между академическими и образовательными учреждениями обеих стран.

Мунео Такасака
содиректор, Кыргызско-Японский центр Человеческого развития



Май 2013 г. Вручение сертификата слушателям ИТ курсов для лиц с речевыми и слуховыми ограничениями.